

ARTE PARA TODOS

basado en una historia real



escrito por Olivia Wood
traducido por Monica McElwee
ilustrado por Mariem Lasheen



ASHOKA



Worldreader

Arte para todos se inspira en la historia real de una joven en Egipto que percibió las dificultades a las que se enfrentan los refugiados de su comunidad para adaptarse a su nuevo hogar. ¡Ella deseaba que todos se sintieran bienvenidos y tuvieran la oportunidad de ser felices! Decidida a actuar, utilizó su amor por el arte para ayudar a los refugiados a integrarse en la comunidad.

Este libro ilustrado es el resultado de una colaboración entre Ashoka y Worldreader. El objetivo es inspirar a jóvenes de todo el mundo para que se conviertan en agentes de cambio (*changemakers*) y animar a los adultos a que les apoyen en el camino.

Amira vive en Alejandría con su familia. Alejandría está en Egipto, es una gran ciudad antigua en el mar Mediterráneo. Egipto es un país de África. El sol es muy fuerte y el mar brilla junto a sus playas de arena.



En la ciudad, Amira ve a muchos refugiados. A menudo están en las calles y necesitan ayuda.

En la escuela, Amira pregunta por los refugiados. Aprende que los refugiados son personas que tienen que dejar sus hogares para buscar seguridad en otro país.



El maestro de Amira explica que los refugiados están tratando de escapar de la guerra, la violencia o el hambre en sus países de origen. Vienen a Egipto en busca de seguridad.

—Egipto es un país acogedor. Familias de diferentes geografías y culturas vienen a Egipto para encontrar una vida mejor —dice su maestro en clase.





Una amiga y compañera de clase de Amira es una refugiada de Siria. Se llama Rama. Un día, después de la escuela, Amira le pregunta a Rama sobre su experiencia.

Rama comparte cuánto extraña a sus amigos y su ciudad natal.

—Fue difícil irme —dice Rama—, pero mi familia necesitaba estar en un lugar más seguro.

A Rama le encantaba cantar y bailar con sus amigos en Siria. Amira escucha mientras Rama habla sobre su cultura y las tradiciones de su familia.



Después de conocer la historia de Rama, Amira comienza a notar más refugiados en su área. En casa, le pregunta a su madre sobre sus vidas.

Su madre explica:

—Han experimentado muchas cosas horribles en sus hogares. Y no siempre es fácil cuando vienen a Egipto. Puede resultarles difícil conseguir trabajo y vivienda. A veces no hablan el mismo dialecto¹ del árabe que nosotros, lo que puede hacer que su nueva vida aquí sea aún más difícil.

»Debido a las diferencias lingüísticas y culturales, a veces los refugiados son intimidados y no se sienten bienvenidos.

—Ya lo han pasado tan mal. Todos deberíamos mostrarles amabilidad y amor —le dice Amira a su madre.

Amira le pregunta qué pueden hacer para ayudar a los refugiados en su vecindario. Pasan mucho tiempo hablando sobre cómo pueden ayudar a que los refugiados se sientan bienvenidos.

—¿Y si usas tu arte para ayudar a los refugiados?
—propone la madre de Amira.

1 Una variedad de un idioma que se habla en una determinada región o por un determinado grupo de personas.



A Amira le encanta pintar y dibujar. Las paredes de su casa están llenas de sus obras de arte, con colores y formas brillantes. Al igual que su amiga Rama, Amira ama todas las formas de arte, como cantar, bailar y actuar. El arte la hace feliz y le gusta contar historias en sus obras sobre su familia y su vida.



Al día siguiente, Amira visita un centro de refugiados. Quiere impartir una clase de arte e invitar a todos los niños de su vecindario, tanto de familias de refugiados como de familias egipcias. El centro de refugiados cree que es una gran idea y Amira consigue que varios de sus amigos le ayuden.



El día de su primera clase, Amira está ardiendo de emoción. En el centro de refugiados tiene una sala llena de papel, pintura y lápices.

Poco a poco, todo el mundo empieza a llegar. Al principio, todos están callados. Amira invita a todos a presentarse y compartir algo especial sobre su ciudad natal. Rama va primero, realizando un baile de su infancia.

Uno por uno, todos comienzan a abrirse y a compartir algo único sobre sí mismos. Luego, dibujan y pintan juntos.



La próxima clase de arte es más animada. Todos hablan entre sí y comparten sus historias y culturas a través de imágenes, canciones, bailes y teatro. Amira los observa y los escucha. Está asombrada por su coraje.

Algunas familias han cruzado océanos y desiertos para llegar a Egipto. Ahora, en una sala, todos tienen algo especial para compartir.



A fin de mes, Amira y sus amigos realizan una muestra de arte. Todos muestran sus pinturas y dibujos en la pared. Los jóvenes se ponen de pie para cantar, bailar y representar obras de teatro para sus amigos y familiares. La gente del pueblo viene a mirar.

¡Las pinturas son increíbles! ¡Las actuaciones son poderosas! Hay tantas emociones en cada obra de arte... Algunas son muy tristes y otras están llenas de alegría y esperanza.



Al final del espectáculo, varias familias se acercan a Amira.

—Muchas gracias por realizar este taller —dicen—. Nuestros niños han disfrutado compartiendo sus historias entre ellos. Se sienten más seguros y bienvenidos en el vecindario.

Amira y sus amigos se sienten increíblemente orgullosos. ¡Ya están pensando en cómo involucrar a más familias en más vecindarios!

—No puedo esperar a que todos se sientan bienvenidos en Alejandría y Egipto —comparte Amira.





Actividad 1: Mindfulness

Grupo de edad: Todas las edades

Habilidades: Empatía, competencia emocional

Materiales: Papel, bolígrafo o rotulador

¿Por qué?

Las investigaciones muestran que existe una fuerte correlación entre la atención consciente plena y nuestra capacidad para sentir empatía. La atención plena se conoce como *mindfulness*, la práctica de conseguir adentrarse en el momento presente mientras se reconocen y aceptan los sentimientos, pensamientos y sensaciones corporales. El *mindfulness* crea el espacio mental para que los niños y los jóvenes aprendan y conecten entre sí.

¿Cómo?

Paso 1: Respiraciones profundas | Para comenzar, permite que todos cierren los ojos. Guíalos a través de los siguientes pasos:

Saca una hoja de papel y un bolígrafo o marcador. Luego, siéntate sin curvar la espalda. Cierra tus ojos. Inhala y exhala varias veces (es útil usar un elemento visual: «Imagina que hay un cordón tirando de la parte superior de tu cabeza»).

Paso 2: Dibuja tu aliento | Después de practicar la respiración profunda durante algunas rondas, es hora de dibujar nuestra respiración. Abre los ojos y toma tu hoja de papel y un marcador o bolígrafo.

Con el marcador en el medio del papel, inhala y exhala nuevamente, esta vez trazando líneas para cada respiración. No levantes el bolígrafo del papel. Cuando inhalas, trazas una línea en cualquier dirección.

Manteniendo el bolígrafo en el papel, cuando exhalas, trazas otra línea. Sigue haciendo esto mientras inhalas y exhalas, dibujando lentamente tus propias formas y obras de arte creativas.

Después de unos minutos, agrega color a tu obra de arte. Dibuja imágenes y patrones, lo que sea natural para tu pieza. Titula tu obra de arte y compártela con un amigo.

Actividad 2: Olvídate del qué. Se trata del porqué.

Grupo de edad: 3-12

Habilidades: Empatía, pensamiento crítico

Materiales: Ninguno

¿Por qué?

Las historias nos permiten adentrarnos en un mundo imaginado y encontrar personajes, circunstancias y eventos que de otro modo nunca experimentaríamos. Mediante las historias, podemos ponernos en el lugar de aquellos cuyas experiencias son diferentes a las nuestras y asumir nuevas perspectivas. En el proceso, superamos las ideas preconcebidas y llegamos a una nueva apreciación de nuestra humanidad.

Cuando leemos o vemos una historia, a menudo nos enfocamos más en lo que sucedió que en por qué sucedió, explorando los pensamientos y sentimientos que obligaron a ciertos individuos o personajes a responder de la forma en que lo hicieron. Ahora, exploremos los pensamientos y sentimientos de Amira y Rama.

¿Cómo?

Tómate el tiempo necesario para reflexionar sobre lo que leíste y escuchaste, y en cómo esta historia se relaciona con tu propia vida.

Hablemos de Rama:

- ¿Cómo crees que Rama se puede haber sentido con respecto a su nueva vida en Egipto?
- ¿Cómo lo sabes?

Hablemos de Amira:

- ¿Qué llevó a Amira a dirigir una clase de arte en el centro de refugiados?
- ¿Qué crees que sintió Amira en el momento que se paró por primera vez frente a todos los reunidos en el taller de arte?
- Después, ¿cómo la hizo sentir su clase?

Hablemos de ti:

- ¿Puedes pensar en un momento en el que te sentiste asustado o vulnerable?
- Cuando una parte de ti se siente asustada o vulnerable, ¿qué te alivia?
- ¿Cuándo has sido valiente? ¿O cuándo has animado a otra persona a ser valiente?

Actividad 3: Tu sueño para el mundo

Grupo de edad: Todas las edades

Habilidades: Empatía, creatividad

Materiales: Material de arte, papel, bolígrafos

¿Por qué?

Nuestro mundo está lleno de desafíos complejos, donde la decisión de una persona puede tener un efecto dominó en comunidades y culturas. Tener esperanza en el futuro nos da el combustible que necesitamos para ser agentes de cambio. La empatía nos motiva a construir algo mejor juntos y nos ayuda a hacerlo con imaginación y respeto, guiados por un profundo conocimiento de las personas y del mundo que nos rodea. Visualizar un futuro mejor puede darnos todo el estímulo que necesitamos para encontrar nuestro poder como agentes de cambio.

¿Cómo?

Saca una hoja de papel y cualquier material de arte que tengas. Piensa en grande y con valentía sobre el futuro. Dibuja cómo es tu sueño para el mundo.

Al dibujar, piensa en:

- ¿Cómo es un mundo en el que todos, como Rama, se sienten bienvenidos?
- ¿Cómo es un mundo en el que todos contribuyen, como los jóvenes de la clase de arte?
- ¿Cómo es un mundo en el que todos, como Amira, son poderosos?

Cuelga tu obra de arte en tu casa o salón de clases como recordatorio de tu «sueño para el mundo». Comparte tu obra de arte con un miembro de la familia, un amigo o un maestro. ¡Pregúntales también cómo es su sueño para el mundo!

Conoce a Amira:



Cuando Amira era una adolescente, trabajó de voluntaria en CARE International para ayudar con el reasentamiento de refugiados en su ciudad natal de Alejandría, Egipto. Durante sus prácticas, conoció a decenas de familias que viven en comunidades de refugiados y habló con mujeres y niños de países como Sudán, Libia y Yemen. Utilizó su pasión por el arte y la pintura para iniciar una empresa social, Ohana, y así ofrecer talleres de arte y cultura para jóvenes. Con el objetivo de construir una comunidad más justa e inclusiva para los refugiados, Amira y sus amigos crean espacios seguros para que los niños aprendan sobre las culturas de los demás y se expresen a través del baile, el teatro, el dibujo y la pintura.

Hoy, Amira es licenciada en Ciencias Políticas. Ella afirma: «Quiero cambiar nuestras normas culturales. Para cambiar la cultura, podemos compartir el arte y las tradiciones entre las comunidades. Así es cómo ocurre el cambio real, cuando comienzas a cambiar las mentes y las percepciones de las personas».

Sobre Ashoka

Ashoka cree que la capacidad de adaptarse e impulsar el cambio es esencial para que todos prosperen en un mundo que cambia rápidamente. Ashoka está construyendo una comunidad global que está incitando las bases para un mundo en el que todos sean agentes de cambio. En el corazón del movimiento «Everyone a Changemaker» hay una visión para transformar la forma en que los niños y los jóvenes crecen, para que todos tengan el poder y las habilidades para crear un cambio por el bien de todos.

www.ashoka.org

Acerca de Worldreader

Worldreader cree que los lectores construyen un mundo mejor. Trabajamos con socios a nivel mundial para apoyar a las comunidades vulnerables y desatendidas con soluciones de lectura digital que ayudan a mejorar los resultados de alfabetización y aprendizaje de los niños.

www.worldreader.org



2021 Ashoka y Worldreader

Este trabajo está licenciado bajo la licencia de Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Para consultas, por favor contacten a publishing@worldreader.org o privacy@ashoka.org.